

POROZUMIENIE
MIĘDZY
WOJEWÓDZTWEW WIELKOPOLSKIM
A
REGIONEM BRETANII
O WSPÓŁPRACY MIĘDZYNARODOWEJ

Województwo Wielkopolskie (Rzeczpospolita Polska)

oraz

Region Bretanii (Republika Francuska)

zwane dalej Stronami,

- mając na uwadze historyczne więzy przyjaźni między Polską i Francją, a szczególnie te łączące mieszkańców Wielkopolski i Bretanii;*
- uznając, że współpraca międzyregionalna przyczynia się do lepszej integracji europejskiej;*
- doceniając dotychczasowe efekty współpracy między społecznościami obu regionów i społecznościami lokalnymi, przejawiające się zwłaszcza w bliźniaczych kontaktach gmin;*
- wyrażając wolę pogłębienia współpracy instytucjonalnej zapoczątkowanej oficjalnie w 2005 roku przez podpisanie pierwszego porozumienia o współpracy;*

uzgodniły co następuje:

Artykuł 1

Strony będą rozwijać i intensyfikować wzajemną współpracę, nadając jej trwały partnerski charakter. Strony postanawiają wpisać wzajemną współpracę w globalną strategię zrównoważonego rozwoju, która obejmuje zagadnienia gospodarcze, społeczne, środowiskowe i przyczynia się do wzrostu demokracji uczestniczącej.

Artykuł 2

Strony będą wspierać inicjatywy dwustronne służące rozwojowi obu regionów, kładąc szczególny nacisk na następujące dziedziny: kulturę, dziedzictwo naturalne, turystykę; ochronę środowiska; rolnictwo i produkcję rolno-spożywczą; planowanie przestrzenne; edukację, kształcenie i zatrudnienie; obywatelstwo europejskie, młodzież; innowacje, badania naukowe; gospodarkę; kwestie demograficzne; politykę społeczną; zdrowie.

Artykuł 3

Strony włączą do swoich działań organizacje społeczne bezpośrednio zainteresowane daną tematyką i będą zabiegać o pomoc Państwa oraz lokalnych władz samorządowych, przestrzegając kompetencji każdego z nich.

Artykuł 4

Biorąc pod uwagę kierunki przyszłej polityki regionalnej Unii Europejskiej, zwłaszcza w obszarze współpracy międzyregionalnej, Strony będą czynić wysiłki na rzecz włączenia innych regionów partnerskich Wielkopolski i Bretanii do realizacji wspólnych projektów i do uzyskania, za każdym razem kiedy będzie to możliwe, pomocy ze strony Unii Europejskiej oraz innych źródeł finansowania.

Artykuł 5

By umożliwić lepsze wzajemne poznanie oraz rozwój bezpośrednich kontaktów pomiędzy obywatelami, Strony będą wspierać współpracę gmin i społeczności lokalnych oraz organizacji społecznych i zawodowych. W tym celu Strony uwzględnią dotychczasowe doświadczenia w powyższym zakresie.

Artykuł 6

W celu realizacji niniejszego Porozumienia ustalać się będzie wspólny plan działań, a co dwa lata dokonywana będzie ocena stanu realizacji projektów.

Artykuł 7

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania. Niniejsze porozumienie nie tworzy jakichkolwiek obowiązków lub zobowiązań prawnego między Stronami.

Artykuł 8

Niniejsze porozumienie może zostać zmienione i uzupełnione w każdym momencie za zgodą Stron i z zachowaniem procedur przewidzianych prawem obowiązującym Strony. Porozumienie zawarte jest na okres pięciu lat i może być przedłużane na dalsze pięcioletnie okresy za zgodą obu Stron, wyrażoną w formie pisemnej.

Porozumienie podpisano w Poznaniu, dnia 25 kwietnia 2019 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i francuskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc. Porozumienie zostało także podpisane w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku bretońskim.

W imieniu Województwa Wielkopolskiego

***Marek Woźniak
Marszałek Województwa***

W imieniu Regionu Bretanii

***Loïc Chesnais-Girard
Prezydent Rady Regionalnej***

***Forough Salami-Dadkhah
Wiceprzewodnicząca Rady Regionalnej***